



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO. SC 666/2009

**SUPPLY AND INSTALLATION OF AIR CONDITIONERS IN MUNICIPAL
OFFICES AT ONRUS RIVER**

Quotations are hereby invited for the supply and installation of air conditioners at the municipal offices at c/o Viljoen and Molteno Streets, Onrus River.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 1ME or higher class of construction works.

Documents, in English, is obtainable from the secretary of the Director: Infrastructure & Planning at the offices of the Overstrand Municipality, Hermanus Administration, Ms Barbara Rogers, Tel. 028 – 313 8104 from 08:00 until 15:30 upon payment of a non-refundable tender participation fee of R70,00 (seventy Rand). Cheques must be made payable to "Overstrand Municipality".

Alternatively documents can be downloaded free of charge from Overstrand Municipality's web site www.overstrand.gov.za.

Sealed tenders, with "QUOTATION NO. SC 666/2009: "Supply and installation of air conditioners at municipal offices at Onrus River" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time of the tender is on 5 June 2009 at 12h00 and will be opened as soon as possible thereafter.

Tenders must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Mr Peter Burger, telephone number 028 - 313 8092 for any additional technical information required.

A compulsory information meeting will be held on Friday 29 May 2009 at 10:00 at the Onrus River municipal office Boardroom, c/o Viljoen and Molteno Streets, Onrus River.

DEPUTY DIRECTOR: Hanré Blignaut
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE & PLANNING
HERMANUS



POSBUS 20, HERMANUS, 7200

KWOTASIE NO. SC 666/2009
VOORSIENING EN INSTALLERING VAN LUGREËLAARS IN DIE
MUNISIPALE KANTORE TE ONRUSRIVIER

Kwotasies word hiermee ingewag vir die voorsiening en installering van lugreëlaars in die munisipale kantore te Onrusrivier, h/v Viljoen en Moltenostrate, Onrusrivier.

Tenderaars moet in 'n 1ME of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die sekretaresse van die Direkteur: Infrastruktuur & Beplanning by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Me. Barbara Rogers, Tel. 028 – 313 8104, tussen 08:00 en 15:30, na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R70,00 (sewentig Rand). Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Alternatiewelik is dokumente gratis verkrygbaar vanaf die web-werf van die Munisipaliteit Overstrand, www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk "KWOTASIE NO. SC 666/2009: "Voorsiening en installering van lugreëlaars in die munisipale kantore te Onrusrivier" en in 'n verseëelde koevert, moet in Tenderbus No. 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 5 Junie 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word.

Tenders moet geldig wees vir sestig (60) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir verdere tegniese navrae kan Mnr Peter Burger, telefoon nommer 028 – 313 8092 gekontak word.

'n Verpligte inligtingsvergadering word gehou op Vrydag 29 Mei 2009 om 10:00 in die Raadsaal van die Onrusrivier munisipale kantore, h/v Viljoen en Moltenostrate, Onrusrivier.

ADJUNK-DIREKTEUR: Hanré Blignaut
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING
HERMANUS



HERMANUS

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO. SC 666/2009

UNIKEZA NOKUFAKELA II-AIR CONDISHINA KWI-OFFISI ZIKAMASIPALA E-ONRUS RIVER

Imilinganiselo yamaxabiso iyacelwa ukuba ifakwe malunga nokunikeza nokufakwela kwe air condishina kwii ofisi zikamasipala kwikona yesitalato i-Vijoen kunye ne-Molteno, e-Onrus River.

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe neCIDB ye 1ME nangaphezulu kwicandelo lokwakha.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kunobhala kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus kuLawulo- Lwezocebo Nenkonzo, Barbara Rogers, ifowuni 028- 313 8104 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso okanye ongama-R70.00 (amashumi asixhenxe eerandi). Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso ezinenombolo engo, "UQIKELELO-XABISO NO. SC 666/2009: "Ukunikeza nokufakwela kwe air condishina kwii ofisi zikamasipala kwikona yesitalato i-Vijoen kunye ne-Molteno, e-Onrus River." ngokucacileyo imvulophu kufuneka ifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 2 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla, nexesha lokuvala kufako lwezini maxabiso ngumhla we 5 June 2009 ngentsimbi ye 12:00 kwaye emva koko ziyakuvulwa ngokukhawuleza.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Peter Burger kule nombolo ilandelayo 028 – 313 8092 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

Iseshoni enyanzelisayo yengcaciso iyokubanjwa ngoLwesihlanu umhla wama 29 ku Meyi 2009 ngentsimbi ye 10:00 kwii-Ofisi zase Onrus River kwikona yezitalato i- Viljoen kunye ne Molteno, e-Onrus River.

UMPHATHI KWISEBE LWEZOCEBO NENKONZO: Hanré Blignaut
ISEBE: LWEZOCEBO NENKONZO
HERMANUS